

La Voz de Menorca

Numero suelto . 5 centimos
Numero atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII.—Número 4.363.

Suscripción

En la isla al mes. . . Ptas. 1'50
Resto de España. . . " 1'75
Extranjero. . . " 2'50

MAHON, LUNES 22 OCTUBRE 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

CRONICAS DE PARIS

LEÓN DAUDET

Como casi todo el mundo, yo había sonreído melancólicamente, más de una vez, antes de la guerra y durante la guerra, leyendo los artículos en los cuales León Daudet denunciaba, como un Marat de la derecha, los crímenes y las traiciones de periodistas, políticos, banqueros e industriales.

—En verdad—decíame después de cada una de mis lecturas,—es lástima que este gran escritor que podría, dejándose de la lucha estéril de la Prensa de partidos, ofrecernos otras obras como «Suzanne», que es una de las más admirables novelas de los tiempos modernos, pierda su tiempo, y falsee su genio, y agrie su carácter, buscando laureles sólo dignos de Sherlock Holmes.

Y no era esto sólo. Había en mi alma, al pensar en las campañas del director de *L'Action Française*, una profunda inquietud de conciencia. «Este hombre—pensaba yo—denuncia, día por día, sin poder tener pruebas fehacientes, a personajes que figuran en la vida de París como muy honorables ciudadanos. Este hombre llama espías a unos, llama traidores a otros, llama sospechosos a muchos... ¿Qué pasaría en su fuero interno si por culpa suya un inocente fuera perseguido? En los momentos actuales no es posible jugar con asuntos tan graves.» Y en mi gran optimismo acababa por pensar que todas esas acusaciones del gran leader nacionalista no eran sino procedimientos de combate político, a los cuales cada uno debía darles su verdadero valor.

Mas he aquí que, de pronto, la realidad viene a despertarme de mi ensueño ingenuo.

Casi todos aquellos a quienes León Daudet acusa desde hace tiempo de crimen de lesa patria, se hallan actualmente en la cárcel, convictos (o poco menos) de traición.

¿Es posible?...

Que en ciertos países neutrales puedan tramarse intrigas en favor de un país beligerante, me lo explico. Los tribunales suizos han condenado a más de cien personas por haber negociado con secretos relativos a la guerra.

¡Pero en Francia misma!...

No, en verdad, yo habría jurado, hasta hace poco, que los franceses acusados por León Daudet eran inocentes. A Bolo Pachá, por ejemplo, yo le consideraba como un hombre de negocios hábil, muy capaz de servir a un ex-jedive de Egipto para colocar su fortuna en empresas comerciales productivas... Eso era todo. A Turmel, con sus maneras funambulescas, le creía apenas culpable de haberse servido de su pasaporte diplomático para llevar a Ginebra oro francés y para especular sobre el cambio... Al mismo Duval, en fin, aun sintiendo una profunda antipatía por su conducta periodística, no le creía culpable sino de haber hecho negocios comerciales con los enemigos de su patria...

En cuanto a aceptar que alguno de estos individuos servía en un país con el cual su patria se halla en guerra no, no me era posible.

Los hechos me demuestran, tristemente, lo contrario.

Pensando en tales tumbres, y pen-

sando en la labor de León Daudet, siento ahora por este gran periodista, un respeto muy profundo. Sin duda, en mi impenitente amor de las letras no puedo dejar de sentir que, por escribir artículos de combate, un tan gran artista, un tan maravilloso creador de seres ideales, dejó de darnos, cada año, como en otro tiempo, obras parecidas a «Suzanne», al «Voyage de Shakespeare», a «Les morticoles». Mas hay, por encima de todo, en su nuevo modo de ser, una grandeza de sacrificio que me obliga a inclinarme ante él. Sus ideas políticas no me importan. Yo no sé lo que es la política. Sus rencores personales no me interesan. No sé, por lo demás, si los tiene. Sus ambiciones me son indiferentes, y ni siquiera creo que las tenga, siendo quien es. En cambio su actitud me inspira la mayor admiración.

Hace pocos días, almorzando en compañía de amigos periodistas, uno de ellos dijo:

—Hay en Francia un hombre que expone todos los días su vida sin estar en la guerra.

Tres o cuatro voces contestaron a coro:

—Es León Daudet.

Y, en efecto, un escritor como éste, que no tiene respetos por ninguna clase de personas, que dice a gritos lo que en general se murmura al oído; que se lanza, sin miedo de responsabilidades, a las más terribles aventuras de la Prensa, se halla, día y noche, expuesto a las venganzas personales.

—Yo no viviría tranquilo en su lugar—dijo alguien.

Entonces, un escritor que acababa

de verlo nos aseguró que no había en París nadie tan jovial, tan sereno, tan sonriente cual él.

—Por desenmascarar a un traidor—concluyó,—daría alegremente su existencia. En eso estriba su fuerza.

Es cierto. El gran escritor, que podría, lejos de la lucha, llevar una vida de triunfos, de halagos, de satisfacciones personales, y que así se entrega a una labor de salubridad pública, en la cual no encuentra sino odios, amenazas y dificultades, es una fuerza nacional. Lejos de mí la idea de que no haya errores en sus juicios. No es el fondo positivo de su ministerio el que me entusiasma. Es su figura, es su energía, es su espíritu de sacrificio, es su temple heroico, es su organismo de acero, es su generoso modo de entregarse, sin regateos, sin restricciones, sin temores de ningún género, a una faena casi sobrehumana de purificación nacional y de venganza sagrada, lo que hace de su figura de gran artista una alta silueta de apóstol.

E. GÓMEZ CARRILLO.

El caso de Marcelino Domingo

Texto de la carta que Romanones envió a Dato

Texto de la carta que dirigió Romanones a Dato hace un mes, y que la censura impidió que se publicara entonces:

«Excelentísimo señor don Eduardo Dato, presidente del Consejo de ministros.

Mi querido amigo: Desde hace bas-

tantes días un diputado a Cortes se halla preso y sometido a la jurisdicción militar, y ante las reclamaciones formuladas al gobierno por un órgano autorizadísimo de usted, afirma que la ley se cumplirá.

Se trata de un caso tan claro, que no cabe acerca de él duda alguna, y por tanto, toda tardanza en ajustarse a lo que la ley determina resulta inexplicable aun para aquellos que, como yo, deseen encontrar razón suficiente que justifique tal retraso.

Como usted recordará, tenía yo el alto honor de presidir el Congreso en 1912, cuando se aprobó la ley regulando la forma de proceder contra los senadores y diputados.

En esta disposición se ponía término a la difícil y enojosa situación creada por el estancamiento producido en el despacho de los suplicatorios.

En su iniciativa tomé yo parte muy directa, pues mis deberes de presidente del Congreso me obligaban a solucionar una cuestión que había producido divisiones hondas y debates muy apasionados, especialmente desde 1904.

En las discusiones habidas no hubo discrepancia respecto al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 47 de la Constitución.

Por todos fué considerado como verdaderamente intangible.

La inmunidad parlamentaria no es la impunidad: es un fuero especial, al que están sometidos los representantes del país, no como privilegio o concesión caprichosa, sino como condición inherente a la función que desempeñan.

Por eso no está comprendida en

aquellas garantías que puedan suspenderse, según determina el artículo 17 de la Constitución, y que especialmente señala la ley que estableció que los representantes en Cortes sólo pueden ser juzgados por el Tribunal Supremo, previa la autorización de ambos Cuerpos Colegisladores, debiendo resolver esto en los plazos y en la forma que la ley determina.

No me interesa en el caso del diputado por Tortosa lo que pueda acontecer al señor Domingo; no persigo, al dirigirme a usted, realizar una gestión en su favor.

Si ha delinquido debe ser condenado y castigado; pero procediéndose con absoluto respeto a lo que la ley dispone.

Cada día que transcurre sometido a la jurisdicción militar se infiere gran daño al prestigio del Parlamento y a la justicia.

Los que somos diputados no debemos permanecer más tiempo en silencio.

La Soberanía de la nación reside en las Cortes con el rey y la suprema garantía de esta Soberanía debe ser en todo momento respetada.

Usted, que es un espíritu ecuánime, amante del Parlamento y de elevado espíritu jurídico, no tardará seguramente en poner término a una situación que constituye para todos muy graves responsabilidades.

Así confiadamente lo espera su afectísimo s. s. q. s. m. b.—Conde de Romanones.

10 Septiembre 1917.»

SE ALQUILA una casa, Carretera de San Luis, primer kilómetro, enfrente al Cuartel de Caballería.

Informes, Explanada número 6.

470

IVANHOE

de la cerveza, y la habilidad del fabricante. También había algunos caballeros normandos, no de los más ricos ni poderosos, a quienes la curiosidad, o tal vez el deseo de sacar el vientre de mal año había atraído. Distinguiáanse por sus ropillas cortas y por sus barbas afeladas, y manteníanse juntos, y separados de la muchedumbre, burlándose entre sí de aquellos usos extraños, pero sin desdeñar los manjares y tragos que con tanta liberalidad les presentaban.

Habían acudido bandadas de mendigos; soldados vagabundos que acababan de llegar, según decían, de Tierra Santa; buhoneros cargados con baratijas y chucherías; jornaleros que buscaban acomodo; peregrinos, charlatanes, músicos y trovadores que cantaban salmos y plegarias al son de sus destemplados instrumentos. Uno entonaba los encomios de Athelstane en pomposo y alisonante panegirico; otro enumeraba en versos sajones los ásperos y exóticos nombres de los antepasados del finado. No faltaban titiriteros y bufones para divertir con sus chistes y contorsiones a la concurrencia; ni parecían impropios estos ejercicios en ocasión tan triste y en tan respetable ceremonia.

Las ideas que entre los sajones dominaban respecto a estas fúnebres festividades eran sencillas y aun groseras. La pesadumbre no sacia el hambre ni apaga la sed; tal era el principio en que se fundaba la costumbre inmemorial que observaban de solemnizar la muerte de sus parientes y amigos con borracheras y comilonas, proporcionando al mismo tiempo motivos de distracción y recreo a los que se sentían sobradamente afligidos y consternados. Los concurrentes sabían aprovecharse de aquellos eficaces motivos de consuelo, pero de vez en cuando, como si de pronto recordasen el objeto que los había reunido, los hombres prorrumpían en sollozos, y las mujeres en penetrantes lamentos.

Tal era el aspecto que presentaba el patio del castillo de Coningsburgh al entrar en él Ricardo y los suyos. El senescal, que se cuidaba poco de los huéspedes de

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

467

fadarme contra el que se aflige en beneficio mío, y se inquieta por mis peligros.

—Bien has dicho; y si Ivanhoe por un lado me dirigiera con sus graves consejos y amonestaciones, y tú por otro me engañases en lo que crees conveniente a mi servicio, pronto me vería tan libre en mis acciones como el esclavo atado a una cadena. Vamos, buena gente, marchemos a Coningsburgh, y no hablemos más del asunto.

Robin notificó al rey y a su amigo que había hecho salir una partida de descubierta, y que, si había alguna emboscada, pronto se tendría aviso; les dijo que, por entonces no temía el menor peligro, pero que, eso no obstante, él y los suyos no se separarían de aquellos alrededores, y acudirían, como ya lo habían hecho, a la menor novedad.

Las prudentes y atentas precauciones que el bandido había adoptado para la seguridad de Ricardo enternecieron su corazón generoso, y disiparon todas las sospechas que hubiera podido inspirarle el artificio de que se había valido. Presentóle de nuevo la mano, asegurándole su perdón y su protección, y dándole palabra de suavizar las ordenanzas de montes y otras leyes tiránicas y opresivas que mantenían a muchos buenos ingleses en perpetua rebeldía. Sin embargo, las buenas intenciones del monarca vieron frustradas por su prematura y desgraciada muerte, y las leyes de montería fueron abolidas después a despecho de Juan, cuando éste sucedió a su heroico hermano.

En cuanto a las otras aventuras de Robin Hood, que terminaron por una muerte traidora, están referidas en innumerables relaciones de la historia de ese famoso bandido que corren impresas en Inglaterra.

Mas volvamos a Ricardo Corazón de León, el cual, en compañía de Ivanhoe, de Gurth y de Wamba, llegó sin el menor tropiezo, como Robin lo había predicho, a vista del castillo de Coningsburgh antes de que el sol se hubiese ocultado en el horizonte.



Hoy lunes día 22 de Octubre de 1917. — Sesión magna a las 9 y cuarto

La película de grandioso éxito anoche estrenada

LA LEYENDA DE PIERRETTE

Estreno de otra película de éxito seguro.

PILAR ALONSO

que cada día es más aplaudida, cantará en la noche de hoy nuevos couplets.

NOTA.—Los señores que aun tengan localidades de la primera sección de ayer, que tuvo que suspenderse por una avería de «La Energía Eléctrica», pueden pasar hoy a canjearlas por localidades de esta noche y cuantos no estén conformes con ello se les devolverá el importe de las mismas.

Leed: :: PRONTO :: NUEVO CINE reanuda- MUY PRONTO rás sus se- siones cinematográficas y con el nombre de CINE ESPAÑA

ofrecerá a sus favorecedores:

UN LOCAL CÓMODO, CON SUFICIENTE VENTILACIÓN.

UNA PROYECCIÓN ABSOLUTAMENTE FIJA.

LAS MÁS FAMOSAS PELÍCULAS POR LOS MÁS FAMOSOS ARTISTAS DEL MUNDO.

¡No olvidarse que este Cine ha sido siempre y seguirá siendo el único que constantemente exhibe los películas de más éxito y renombre!

REMITIDO

Mahón 21 de Octubre de 1917.

Sr. Dr. de LA VOZ DE MENORCA

Presente.

Muy distinguido señor mío: He de agradecer de la amabilidad de usted se sirva dar cabida en el periódico de su digna dirección a las siguientes líneas, por cuyo favor le quedará agradecido su atto. y S. S.

q. e. s. m.

El Presidente de la Cámara de Comercio

BARTOLOMÉ ESCUDERO.

«Según la R. O. autorizando a «La Marítima» para suprimir una de las lí-

neas directas entre Mahón y Barcelona y otra entre Ciudadela y Alcudia, el itinerario que la Cámara que tengo la honra de presidir sometió a la consideración del ilustrísimo señor Director General de Comercio al emitir su informe sobre dichas supresiones, llegó tan mutilado a Madrid, que no constaba en él el día en que debía realizarse la expedición Mahón-Alcudia Barcelona, ni siquiera la expedición Barcelona-Alcudia-Mahón.

La lógica y el buen sentido indican que no era posible que la Cámara de Comercio propusiera un itinerario con semejantes omisiones, y también que no podían ser estas debidas

más que a una distracción de la persona que lo copió, o a un error padecido al hacerse la transmisión del telegrama. Por lo tanto, lo natural hubiera sido pedir confirmación del mismo, tratándose de un asunto de tanta importancia, especialmente para esta Isla. Sin embargo, lejos de hacerse así, el señor Taltavull, Director Naviero de «La Marítima», que se hallaba en Madrid gestionando la supresión de las referidas líneas, al impugnar el informe de la Cámara, tomó pretexto de las citadas omisiones para impugnar también el itinerario de ésta y regalarnos el que, con tan poca fortuna, formuló «La Marítima» y rige, por desgracia, actualmente. Véase si no lo que, según R. O., dice el escrito de impugnación del señor Taltavull:

«4.º Que «La Marítima» no tendría inconveniente en aceptar el itinerario propuesto por la citada Cámara de Comercio, pero que dicho itinerario, además de ser incompleto y defectuoso, porque ni en él consta la línea Barcelona-Alcudia Mahón ni se expresa el día en que deba realizarse la expedición Mahón-Alcudia-Barcelona», etcétera, etcétera.

Y ahora, para poner las cosas en su punto y lugar, cúpleme hacer constar que las omisiones padecidas no lo fueron en las oficinas de esta Cámara, pues el itinerario acordado por la misma se insertó íntegro en el telegrama, según copia de éste, autorizada por el señor Jefe de Telégrafos de Palma, que obra en mi poder, y tengo a la disposición de cuantas personas quieran verla.

Los comentarios que los haga el lector.

RESTAURANT

El reputado cocinero Bartolomé Font advierte a su distinguida clientela que pasadas las circunstancias que motivaron el cierre de su restaurant, de nuevo ofrece sus servicios al público, quien encontrará cuanto pueda desear, tanto en abonos como en banquetes, soupers, etc.

Bajos del local que ocupa la sociedad «Iberia».

San Roque, 12.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

COMITÉ MUNICIPAL

UNION REPUBLICANA

Se convoca a los correligionarios de los cuatro Distritos electorales de este Municipio, para una reunión que tendrá lugar en la Casa del Pueblo el martes 25 del corriente a las 9 de la noche con objeto de tratar de las próximas elecciones de concejales.

Mahón 20 Octubre de 1917.—El Presidente, Pedro Pons Sitges.

Al fin sin previa censura

Ayer tarde en la Delegación del Gobierno se recibió la noticia oficial de haber sido restablecidas las garantías constitucionales en suspenso. En su consecuencia dejaremos de estar sujetos a las molestias y trabas de la previa censura.

Al tratar de tales impertinencias nos referimos naturalmente a la imposición oficial del gobierno, por cuanto hemos de reconocer en justicia, una vez más, la atención y amabilidad con que en esta materia ha procedido el señor Delegado del Gobierno en Menorca.

En otro orden de ideas podemos decir que por ahora no se repetirá esa burla del señor Dato al felicitar, por el silencio que guardan, a los periódicos a quienes tiene amordazados. La guasa era en verdad para indignar.

Inscripción civil

Sin ingresar previamente en ninguna religión el viernes fué inscrita civilmente en Alayor con el nombre de Alba una hermosa niña de nuestros amigos doña Agueda Florit y don Lorenzo Olives.

Sea feliz la recién nacida que no habrá de ser emancipada de extrañas tutelas puesto que sus padres, consecuentes y decididos, han sabido desde el primer momento librarla de tales yugos.

Por tal motivo les expresamos nuestros plácemes.

Cocinas a serrín

Gastan UN CÉNTIMO por hora. Esta cocina, de igual forma que la llama da económica a leña o carbón mineral, está también provista de horno y depósito de agua.

Pueden verse funcionar. Depositario exclusivo para esta isla: JOSÉ RIUDAVETS, Plaza Carmen, esquina Norte.

Movimiento de viajeros

En el vapor correo que salió el sábado para Barcelona marchó el empresario del Cine Moderno señor Piris.

Ayer regresaron de Alcudia y Barcelona los industriales señores don Francisco Bosch, don Miguel Adróver y don Carlos Mercadal.

También llegaron los comerciantes don Bartolomé Escudero, don Domingo Estrada, don Francisco Vives, don Guillermo Gofelons, don Pedro Mercadal, don Lorenzo Olives, don Pedro Fábregues y don Bernardo Villalonga.

Sean bien venidos.

Del puerto

El sábado salió para Barcelona el vapor «Monte Toro», que regresará el miércoles.

Por la noche fondeó el torpedero español número 5, que viene a sustituir el número 13 que a su vez ha salido para Cartagena.

A las dos de la madrugada del sábado llegó el vapor «Menorquina», al mando del joven capitán don José Caldes. Procedo de Musel (Gijón) con cargamento de hulla para «La Marítima».

Ayer mismo empezó la descarga de dicho combustible.

Ayer al anochecer llegó el vapor «Mahón» procedente de Barcelona y Alcudia con abundante y variada carga.

Para Ciudadela salió ayer tarde la balandra «Pelayo» con cargamento de carbón destinado a los depósitos de «La Marítima».

Procedente de Alcudia, llegó ayer a Ciudadela el vapor de este nombre.

Una fiesta ciclista

El sábado recibimos un atento B. L. M. del Presidente de la Comisión organizadora del festival ciclista en el que nos invitaba para asistir a la misma. Agradecemos la cortesía a don Francisco Buils.

Los números de ciclismo anunciados tuvieron lugar ayer tarde y constituyeron en conjunto un festival culto, simpático lucido.

Tenemos en cartera los datos demostrativos de este comentario, mas la necesidad de dar salida al exceso de original que no admite espera nos obliga a demorar de momento la publicación de la reseña.

Adelantamos desde luego nuestra sincera felicitación a los organizadores del festival ciclista que tuvo lugar ayer tarde en el paseo de Isabel II.

Hornillos y cocinas a petróleo

Fácil manejo. — Consumo económico. — Precio baratísimo. — No explotan. — No dan humo. — Puede manejarlo un niño.

El modelo «Ideal», sin mecha, consume una gota de petróleo cada segundo y a fuego moderado una gota cada dos segundos.

Depositario exclusivo para esta isla: JOSÉ RIUDAVETS, Plaza Carmen, esquina Norte.

Pésame

En esta ciudad falleció anteanoche el bondadoso anciano, de setenta y tres años don José Bauer Olives, persona muy conocida y apreciada en San Luis donde residía habitualmente.

La traslación del cadáver al cementerio de dicho pueblo exteriorizó las buenas relaciones de la familia del finado a la que transmitimos la espresión de nuestro pesar, especialmente a la viuda doña Magdalena Teixidor, a sus hijos don Juan y don José y a

Pocos paisajes hay en el territorio inglés más hermosos y más interesantes, que los que ofrecen las cercanías de esa antigua fortaleza sajona. El manso y apacible río Don pasea en suaves circuitos sus limpias y cristalinas aguas por un anfiteatro en que las tierras de labor alternan en vistoso desorden con frondosas selvas y espesos matorrales. Sobre uno de los montes que se elevan desde las márgenes del río, bien defendido por fosos y murallas, se erguía el antiguo edificio que servía de residencia, antes de la conquista, a los monarcas de Inglaterra.

La fortificación exterior indudablemente fué construida por los normandos, pero toda la parte interior indica la más remota antigüedad. El edificio principal se halla enclavado sobre una elevación en uno de los ángulos del recinto de la fortificación antigua, y forma una perfecta circunferencia de cerca de veinticinco pies de diámetro. El muro es extraordinariamente macizo, y está apoyado y defendido por seis gruesos esperontes (1), que forman otras tantas proyecciones del círculo, y suben hasta la torre, por sus ángulos, como para sostenerla y fortificarla, los cuales están huecos en su extremidad superior, y terminan en una especie de torrecillas que comunican interiormente con la cúpula. El aspecto que ofrece a la vista desde lejos este sólido edificio, con sus extraños adornos, es tan interesante al que gusta contemplar la belleza pintoresca, como los salones y dependencias del castillo al historiador y al anticuario; pues todo les recuerda la gloria, los usos y las desgracias de los monarcas sajones de la isla. En las cercanías del castillo se vé aún una pequeña elevación, que se cree fué el sepulcro del famoso Hengisto, y en el cementerio inmediato se conservan muchos monumentos no menos curiosos que antiguos.

Cuando Ricardo, con sus acompañantes, se acercó a este singular edificio, no estaba, como ahora, rodeado

(1) Especie de estribos que formaban un ángulo saliente en las fortificaciones antiguas.

de obras exteriores. El arquitecto sajón puso todo su saber en la defensa del cuerpo del castillo, y fuera de él no había más que una tosca empalizada.

Una gran bandera negra que tremolaba en lo alto de la torre, indicaba que estaban celebrándose las exequias del último dueño del castillo. No se distinguía en ella ningún emblema relativo al origen ni al nacimiento del difunto, pues los sajones desconocían por completo el uso de los escudos de armas, los cuales, aun entre la nobleza normanda, eran una novedad en los tiempos a que se refiere esta historia. Sobre la puerta había otra bandera con la mal trazada figura de un caballo blanco. Este símbolo de Hengisto y de sus guerreros era relativo al origen sajón de los habitantes de la casa.

Los alrededores del castillo ofrecían una escena de bulla y confusión, pues las ceremonias fúnebres de los sajones daban lugar a la hospitalidad más generosa y opípara, de la que disfrutaban, no sólo los deudos, amigos y aliados de la familia del muerto, sino todos los pasajeros y desconocidos que se presentaban.

Esta costumbre fué observada en aquella ocasión con extraordinaria pompa y prodigalidad, en atención a la riqueza e ilustre origen de Athelstane.

Numerosos grupos de forasteros subían y bajaban por el monte en que estaba situado el castillo; y cuando el rey y sus acompañantes llegaron a las puertas de la barrera exterior, que estaban abiertas y sin guardias, la escena que a sus ojos se ofreció no parecía muy propia del objeto que los había reunido. Los cocineros asaban bueyes y carneros; la cerveza corría a raudales; los huéspedes, distribuidos en diferentes grupos que se componían de gentes de toda clase y condición, devoraban con ansia los manjares y apuraban los jarros de cerveza que con tanta abundancia se les repartían. El miserable siervo sajón procuraba desquitarse de las privaciones de todo el año, con un día de glotonería y de embriaguez. El labrador y el montero saboreaban a sus anchas el lomo o la costilla, y criticaban los ingredientes

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

sus yernos don Gabriel Carreras y don Lorenzo Nin, amigos particulares nuestros.

¡Esos perros!

El sábado por la mañana en la calle de San Roque una criatura de corta edad fué alcanzada y mordida por un perro.

La criatura fué conducida a su domicilio por un municipal, y el perro que, como se habrá comprendido, no llevaba bozal, fué encerrado en el depósito municipal.

Jueces municipales

Para ejercer el cargo durante el bienio 1918-1919 han sido nombrados los jueces municipales que a continuación se expresan:

Alayor.—Juez, don Lorenzo Pons y Pons y suplente, don Pedro Castell Riudavets.

Ciudadela.—Juez, don Francisco Piqué Montañada y suplente, don José Sintes Moll.

Ferreñas.—Juez, don Miguel Salom Vidal y suplente, don Lorenzo Barber Pons.

Mahón.—Juez, don Antonio Vidal Villalonga y suplente, don Carlos Moysi Seuret.

Nombramientos militares

El *Diario Oficial* del ministerio de la Guerra publica lo siguiente:

Que el teniente auditor de primera don Pablo Mariné Sicher del Gobierno militar de Menorca pase a la tercera región.

Don Pedro Álvarez Velluti supernumerario de la primera región pase al Gobierno de Menorca.

Noticias cortas

El vapor «Mahón» embarcó el jueves en Alcudia unos cuatrocientos cerdos cebados para el mercado de Barcelona.

En el Teatro Principal y en el Salón Victoria se vieron ayer tarde en a presición de suspender las funciones anunciadas por no suministrar fluido a la hora de las mismas «La Energía Eléctrica Balear» debida desde luego a la falta de fuerza mayor.

El vapor que llegó ayer de Alcudia fué portador de quince cerdos cebados para el consumo público de esta ciudad.

Es la primera importación efectuada este año.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Por haber en cartera exceso de original aplazamos hasta mañana la inserción de unas breves notas de crónica relativas a las últimas funciones.

Esta noche en función popular a precios reducidos se pondrá en escena el bosquejo dramático de don José Echegaray «Amor salvaje» y la chistosa pieza cómica en un acto de don José Extremera «La cuerda floja».

SALÓN VICTORIA.—En anuncio que la Empresa inserta aparte se participa al público que esa noche en sesión magna se proyectará la película que anoche deleitó a la concurrencia «La leyenda de Pierrette» y la siempre aplaudida tonadillera Pilar Alonso cantará un nuevo y selecto repertorio.

N. GEORGE CÓPULOS

PROFESOR DE IDIOMAS

Con muchos años de práctica en el extranjero

San Sebastián, 1. L. C.

SE NECESITAN un camarero y un muchacho de trece a quince años. Informar en el Casino Mahonés.

Hundimiento de destroyers ingleses y varios vapores mercantes

Tres zeppelines derribados. -- Submarino alemán apresado

Conferencias depositadas en Barcelona el día 20 a las 25-40 y el 21 a las 6 15.

La guerra mundial

EN LOS FRENTEROS

Partes franceses del día 20

París, tres tarde.—En el Aisne es muy violenta la lucha de las artillerías.

Vinieron al ataque algunas fuertes patrullas a las que castigamos hasta obligarles a retirarse después de registrar numerosas pérdidas y dejar-nos algunos prisioneros.

A la derecha del Mosa, especialmente en Bezonvaux y en el bosque de Courrieres, las baterías sostienen fuego violentísimo.

Once noche.—Señalase una gran actividad en todo el frente.

Rechazamos con energía dos ataques a Corbeny.

A la derecha del Mosa, en el bosque de Chaume, apagamos los fuegos del enemigo.

No se han librado acciones de infantería.

Comunicado belga

El Havre.—Durante la semana las baterías de la línea del Iser se han dedicado al tiro de destrucción.

Se despliega gran actividad en el sector de Dixmude.

En Poelkappelle bombardeamos las líneas de comunicaciones del enemigo.

Nuestros aeroplanos han efectuado más de doscientos vuelos afortunados.

Parte inglés

Londres, oficial.—La artillería se muestra muy activa al norte de Lens, en Tower, en Hamlet, en la vía férrea de Iprés a Roulers y también al noroeste de Iprés.

Los aviadorez enemigos bombardearon Douai.

Destruimos seis, averiamos cuatro e incendiamos uno.

De los nuestros perdimos siete.

En el mar y en el aire

Llegada de naufragos

La Coruña.—Han llegado diez y nueve naufragos ingleses que formaban parte de la tripulación del vapor «California» torpedeado a la altura del cabo Ortegal.

Separadamente han llegado otros cuarenta y ocho.

Falta un bote con veinte y siete naufragos.

Bombardeo de Dunquerque

Los alemanes bombardearon desde el mar la plaza de Dunquerque. No causaron ningún daño.

Combates aéreos

París.—Nuestros aviadorez volaron al ataque de las escuadrillas aéreas alemanas.

Algunos aeroplanos enemigos fueron derribados por los nuestros.

Tres zeppelines a tierra

Al sureste de Luneville se presentó una escuadrilla de zeppelines, de los que derribamos tres.

Los franceses hicieron prisionera la tripulación de una de las aeronaves enemigas.

Del ataque de los zeppelines resultaron veinte y siete muertos y diez y siete heridos.

Buques de guerra y mercantes a pique.

Londres, oficial.—En las costas noruegas dos cruceros alemanes atacaron un convoy de barcos mercantes.

Dos destroyers ingleses se batieron con los barcos alemanes hasta que fueron hundidos por estos.

Tres barcos mercantes pudieron escapar.

Cinco noruegos, un danés y tres suecos desarmados fueron hundidos por los cruceros (no por submarinos) sin consideración a la vida de los pasajeros.

Los tripulantes rehuyeron salvar la vida a nadie.

Perecieron ahogados ciento treinta y cinco.

Captura de un submarino

Nueva York.—Los ingleses han traído al puerto un submarino alemán.

Al saberse la noticia dominó el pueblo un gran júbilo que se tradujo en considerable afluencia a los bancos para solicitar inscripciones en las listas del empréstito nacional llamado de la libertad.

En el golfo de Riga

Petrogrado.—Se libra un combate en el golfo de Riga.

Por parte del enemigo intervienen diez submarinos y numerosos transpor-

ESPAÑA AL DIA

Grave situación política y económica

Terrible peligro para España

Madrid.—Aumenta la inquietud y la angustia ante la posibilidad de que se interrumpa en absoluto el tráfico de España con Cuba y los Estados Unidos.

El vapor «Martín Saenz» regresó ayer a Barcelona.

Cádiz.—Se dice que es oficial la noticia del bloqueo de Cuba, Estados Unidos y Canadá por los submarinos alemanes.

Francia ha establecido una zona de vigilancia paralela a la frontera española.

Agitación política

Madrid.—Aumenta por momentos la agitación política. Todos los personajes y personajillos hacen declaraciones.

Se formulan comentarios y se hacen profecías en los que se destaca la nota hostil el gobierno que ha tenido el desacierto y la desgracia de atraerse la antipatía del país.

En el consejo de ministros celebrado en palacio el señor Dato informó al Rey sobre la situación política en el interior y en el aspecto internacional.

También el señor Dato explicó las opiniones emitidas por los prohombres de los partidos.

Los militares

Madrid.—Se asegura que al capitán General Primo de Rivera le echaron del ministerio de la guerra las juntas militares de defensa y que éstas simpatizan con el nuevo ministro general Marina.

Barcelona.—Se dice que han salido hacia Madrid dos militares comisionados para entregar un mensaje a una alta personalidad.

Ha sido conferido el superior mando militar de Cataluña al general Barraquer.

Reparación debida

Madrid.—El diario *El Imparcial* asegura que el Kaiser ha ordenado

que regrese a Cádiz el submarino que de dicho puerto escapó.

El rescoldo

Arrecia la campaña en favor de los condenados con motivo de la revuelta de Agosto.

La opinión exterioriza su repugnancia por estas condenas motivadas por los llamados delitos políticos y sociales.

Se da por descontado que el proceso que se sigue al digno diputado don Marcelino Domingo pasará al Tribunal Supremo.

Barcelona 22 a las 5-20

El comandante del «U-2-33» y la palabra dada.

Un telegrama de Cádiz niega que el comandante del submarino alemán que se fugó de aquel puerto diera su palabra de honor de no evadirse.

A esto replica el general Flores en los términos siguientes:

Puedo asegurarles a ustedes que existe un acta levantada en el apostadero de Cádiz a presencia del general jefe de Estado Mayor, del segundo jefe, de un oficial y del cónsul alemán que sirvió de intérprete, en la que consta que el comandante del submarino dió su palabra de honor de no evadirse, condicionando estas palabras hasta la llegada del agregado naval de la Embajada de su país, cosa que no ha ocurrido hasta la fecha.

Claro es que no habló en aquella ocasión de su buque, pero sí dijo que él no se iría.

Como detalle curioso añadiré que el comandante del submarino selló este pacto, estrechando la mano a todos los presentes.

Buenas propagandas

Barcelona.—A los mitines convocados por las juventudes republicanas de la Casa del Pueblo acudió una gran muchedumbre.

Se dirigieron fuertes y bien fundados ataques al gobierno y se pidió la amnistía para los procesados y los condenados por causas políticas y sociales.

El Delegado de la Unión Ferroviaria hizo historia de la pasada huelga y explicó las maniobras del gobierno para hacerla fracasar.

Se adoptaron conclusiones a favor de la libertad de los presos, reunión de cortes constituyentes, inviolabilidad del fuero civil, prerrogativas parlamentarias y política revolucionaria y renovadora.

Se protestó contra la cruel represión que sucedió a la revuelta y se abogó por la readmisión de los ferroviarios despedidos a causa de la huelga.

Ha regresado a Barcelona el significado republicano radical don Emilia Iglesias.

Es motivo de expectación la anunciada conferencia que el martes dará el señor Cambó.

El conflicto militar

Contra las juntas militares de defensa se han solidarizado veinte y dos generales.

El general Carbó no pudo tomar posesión del cargo para el que está nombrado.

Valencia.—Dícese que el general Zappino pasará a la reserva.

Exito del escenógrafo Olives

Barcelona.—En el Teatro de Novedades el renombrado maestro escenógrafo menorquín don Francisco Olives ha estrenado un nuevo deco-

rado para el drama «Lo ferret de tall».

La exhibición de las decoraciones, que son un verdadera y apropiada obra de arte, resultó un éxito, que valió al señor Olives aplausos y felicitaciones.

COTIZACION DE LA PLATA

Facilitada por la casa Caplain Sain André et Fils de París

PRECIOS DE VENTA

Gran surtido de cadenas plata para limosneros

	Pesetas
Plata fina	145.00
Id 950 m. m.	137.90
Id 940 id	136.50
Id 935 id	135.75
Id 935 id soldadura	142.76
Id 916 id	137.10
Id 900 id	130.88
Id 800 id	116.60
Id 806 id soldadura	109.50
Id 750 id	102.40
Id 700 id	83.95
Id 535 id	88.95
Soldadura de 535 mm. con hechuras fina	84.95
Idem de 535 mm. mostrador con hechuras	88.20
Plata 600	74.00
Plata 500	60.00
Recortes latón	0.00
Oro fino, el gramo	0.00
Id 18 kilates, el gramo	0.00
Id 14 id el gramo	0.00
Id 9 id el gramo	0.00
Soldadura oro al 4 para oro 18 quilates	0.00
Depósito y venta exclusiva: Bolas de plata macizas, varios números de Sucesores de Lorenzo Sintes, Hechuras el mil	3.00
Borax líquido, la botella de litro	2.50
Oxido al platino, la botella de 100 gramos	6.50
Recortes plancha latón especial para soldadura, el kg.	0.00
Grisoles ingleses clase superior el número a	0.00
Sierres «Léon» clase superior	0.00
Sierres «Finis» y «Etoile», clase superior	0.00

Depósito en Mahón:
Manuel Beltrán Llabres y C.ª, San Fernando, 34.
Se reciben encargos de toda clase de galerías, bolas y estampados en sus diferentes dibujos y números.
Mahón 18 de Octubre de 1917.

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona.

PRECIOS DE VENTA

	EL KILOG. Pesetas
Platino	00.00
Oro fino	00.00
Plata fina barra	145.00
Id 950 m. m.	137.90
Id 935 id	135.75
Id 940 id	136.50
Id 900 id	130.88
Id 800 id	116.60
Id 700 id	102.40
Id 535 id	83.95
Retazos.	102.40

Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos.
Venta y compra de bolas y galerías precio según les y número.
Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros.
Barcelona 7 de Julio de 1916.
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, núm. 7.
Mahón 18 de Octubre de 1917.

PÉRDIDA.—Habiéndose extraviado en el recorrido de la Plaza del Príncipe, calles Anuncivay, Infanta, hasta la calle de Gracia un pendiente moderno de platino, se agradecerá a la persona que la encontrare la entrega de la joya en esta imprenta, en donde se le gratificará.

CRÉDITO MERCANTIL

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España con fecha 13 actual publica un anuncio invitando a los tenedores de varias de sus obligaciones, a su domiciliación en España.

En su consecuencia esta Sociedad se encarga de la citada operación facilitando a su clientela y público en general cuantos datos le sean necesarios.

BUÑUELOS

Elaborados con el esmero de los años anteriores, se encontrarán, en adelante, en la conocida y acreditada Pastelería LA MALLORQUINA, situada en la calle de Hannover n.º 46

OFICIALES PLATEROS

Se necesitan en la fábrica de G. Coda para la fabricación de cierres. Dirigirse a la fabrica de 12 a 1.

DR. LLORENTE

DE SANIDAD MILITAR

Especialista en enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos

CONSULTA DIARIA.—De 5 a 7, excepto los días festivos.

Cos de Gracia, 12.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Precios económicos

Especialidad en trabajo comercial

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Rapidez en servir los encargos

Dianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Mahón:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

SIN COBRAR CORRETAJE!

(COMPLETAMENTE GRATIS)

A fin de facilitar operaciones hipotecarias, desde hoy en adelante se facilitan capitales al interés del 4 y medio al 5 por 100 anual sobre fincas rústicas y urbanas, sin cobrar corretaje de ninguna clase al deudor.

ESTA CASA ES LA ÚNICA QUE NO COBRA COMISIÓN O CORRETAJE AL DEUDOR.

Informarán:

Plaza Miranda número 4. — MAHÓN

(Todos los días de 1 a 3 tarde).

Motores marinos "CAILLE"

Motores fijos para gasolina y petróleo desde 2 HP.

Motores amovibles para botes a remos de 2 HP., cinco velocidades marcha atrás, con magneto de alta tensión, arrancador «Starter» y todo lo necesario para la instalación en el bote; en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, calle San Fernando, 34, Mahón.

CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASIA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERÍA DE LUIS MÁS

Calle de Deyá número 5.— Mahón

A los fabricantes de monederos y calzado y al comercio en general:

Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo
Delegación para las Islas Baleares: Manuel Beltrán Llabrés, calle de San Fernando número 64, Mahón

Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados, en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.

AGUAS MINERALES

NATURALES DE

CARABAÑA

Prodiarios: Vda. e hijos de R. I. CHAVARRI.—Dirección y Oficinas: Lealtad, 12. Madrid.

El mejor purgante

Depunativas - Antibiliosas

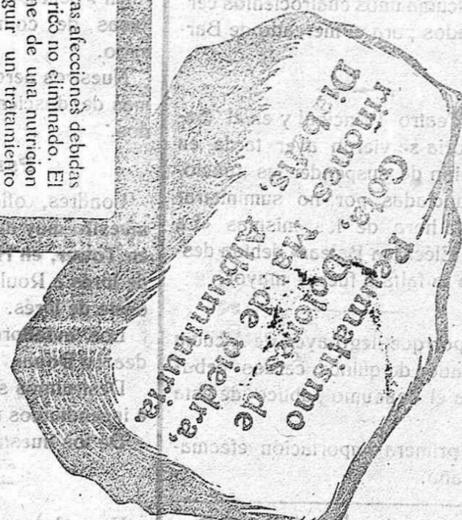
Antihepáticas

Límines de Gestin

que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y restablecen el equilibrio de la nutrición destruyendo todos los elementos nocivos del organismo. Basta hacer disolver un paquete de Límines de Gestin en un litro de agua para obtener un agua deliciosa al paladar, que se mezcla fácilmente a todas las bebidas y principalmente al vino al cual da un gusto exquisito.

Con una caja de 12 paquetes se obtiene 12 litros de agua mineral.—Precio: 1.20 pes.

Artificios, estais amenazados...



Indicador de Direcciones

SOMBRERERÍA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleja número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portea, San José, 45.—Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto; marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Nre, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

ZAPATERÍA.—Hannover, 37.—Existencias, a precios reducidos, de calzado de todas clases.—Exclusiva en los pisos de goma marca SIN FIN.—Patente 60.555.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos han sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

LIBRO DE GRAN ÉXITO

LA CIENCIA

DE LOS

NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN.

Precio: 400 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

CATALINA ALONSO

participa a su distinguida clientela que acaba de recibir un extenso y variado surtido de modelos de sombreros alta novedad, procedente de Madrid

SE DESEA VENDER una viña, situada en el camino de Lumesanas.

Para informes, a don Jaime Palliser Lucena.

Calle de Cifuentes, número 16, Mahón.